



# Carl and Kelsey GRULKE

MaryJane, Audrey, Judah, Gideon & Isaac

*We all hear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! - Acts 2:11*



## March 2026 Update

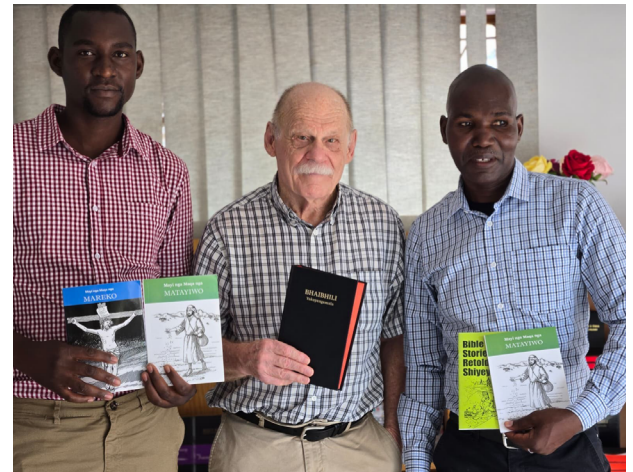
### BIG CHANGES FOR TEAM

#### WAYEYI BIBLE TRANSLATION PROJECT

The government in Botswana has started doing national news broadcasts in minority languages for the first time, which is a great thing for the language communities that we serve.

Our two translators, Motswasele and Nicolus, have accepted new jobs with the broadcasting department. This is encouraging news for them, as it gives them an opportunity to serve their communities by reading and editing news in their own language. However, losing them at this late stage could delay our translation project.

We are making plans to continue our consultant checking at an accelerated pace. Motswasele and Nicolus have committed to working part-time in the project to finish the New Testament and we are trying to find consultants who can help us reach our goal quickly.



*The Wayeyi team during their most recent consultant checking of the book of Romans. From left: Nicolus Qhau, Dr. Michael Megahan, Motswasele Motswasele*

**Pray that God will guide and strengthen Motswasele, Nicolus, and our team as we work to complete the translation project amid these new opportunities and challenges.**



*Pontsho Mosweu (L) with Robert Motinka (R), another student from Botswana, at the most recent Hebrew intensive session in South Africa.*

### HEBREW LANGUAGE LEARNING

#### SHEKGALAGARI BIBLE TRANSLATION PROJECT

As a part of our pivot to working on the Old Testament in Shekgalagari, one of our translators, Pontsho Mosweu, has started a Hebrew language learning course through the Whole Word Institute. She is studying online while in Botswana and will periodically travel to South Africa for two week intensives to help her learn Biblical Hebrew so that she can function as an exegete in the project.

We are so excited for Pontsho to continue developing her skills and abilities as a translator and look forward to seeing her learn and grow through her training over the next few years. Learning a language is a big challenge, but Pontsho has been putting in lots of work and time in her studies.

**Pray for Pontsho as she studies Hebrew and continues to grow her translation skills.**

**CONTACT:** [carl-kelsey.grulke@lbt.org](mailto:carl-kelsey.grulke@lbt.org)  
PO Box HA 137 HAK, Maun, Botswana

**CONNECT:**  The Grulkes' LBT Adventures  
**GIVING:** <https://lbt.org/grulke>



# STRATEGIC PLANNING FOR 2026

## BOTSWANA

In January, we hosted the field programs team in Botswana to lead strategic planning and goal setting for LBT in all of our regions around the world. We are excited to see what God will do in 2026!

**Pray for LBT projects and personnel around the world, that God would bless their work in 2026.**



# NEW TESTAMENT PRINTING

## ETHIOPIA

The Zayse translation team is working on the pre-printing process for their recently completed New Testament. They are very excited to celebrate this wonderful milestone for their language!

**Pray for raising printing funds and a good publication process.**

# THINKING ABOUT THE FUTURE

## GRULKE FAMILY

Over the past seven years, God has blessed our family deeply through our life and ministry here in Botswana. We have grown, we have loved this season, and we are grateful for all God has allowed us to be part of. After much prayer and discernment, and as our family enters a new stage where serving from a different location is a better fit, we believe God is leading us to relocate to the United States later this year.



While this means our time **living** on the field is coming to a close, our ministry is **not ending**. The needs in Bible translation and language development remain significant, and we will continue serving now from the U.S. in roles that allow us to support and strengthen this work in strategic ways. We still rely on your partnership to carry this ministry forward, and we look forward to sharing more about how God is positioning us to continue serving faithfully in this next chapter.

**Pray for our family as we prepare to transition back to the United States later this year, that God would guide each step and sustain our ministry through this change.**

Thanks to you, we met our fundraising goal for 2025! Your generosity makes a real difference here in Botswana and in Ethiopia, and together we can keep moving our mission forward. Every donation, no matter the size, helps us continue this vital work. Thank you!

# WHAT'S COMING NEXT?

- Mar 1** - Carl celebrates 1 year as Regional Director
- During Mar** - Wayeyi online consultant checking of Acts
- Mar 15-28** - Pontsho in South Africa for Hebrew intensive
- Mar 26** - Happy birthday MaryJane!
- Apr 2** - End of School term at Matshwane
- Apr 5** - Happy Easter!
- Apr 15-21** - Visit from Kelsey's parents
- Apr 19** - Grulkes celebrate 8 years in Botswana!
- May 6** - Happy birthday Carl!
- TBD** - Dedication and launch of Khwedam Bible

The Khwedam panoramic Bible is still waiting for its dedication date. The president of Botswana is invited to attend and we are waiting on his schedule to make that happen. This would be a huge honor for the Khwe people, so pray for us as they plan and prepare.

## PRAY

We need your prayers for our family, programs, projects, the translators and more.

## GIVE

We need your financial support for this ministry. Give online at [lbt.org/grulke](http://lbt.org/grulke) or mail a check to LBT. Regular gifts make a big difference!

## TELL

We need people to raise awareness for our ministry. Share the mission of Bible translation with your church or friends!

PLEDGED MONTHLY SUPPORT

65%

This tracker shows the amount that is pledged to our ministry on a monthly basis. It doesn't show every gift, but it helps us plan for the future.